

# *‘Imi au iā ‘oe e ke aloha*

*for the University Chorus of UH West O‘ahu*

Queen Lili‘uokalani

Arr. Jon Magnussen

Soprano

Alto

Tenor/Bass

8

1. *p* ‘I-mi au iā ‘oe e ke a - lo - ha, Ma nā pai - a o — ka na-

8va

*pp*

S

A

T/B

8

he - le, I hea kou wa-hi no-ho a - i? E ha-‘i mai ‘o - e e ke - ‘a - la!

6 (8va)

11

S

A

T/B

8

11

Pane 1:

*mp* I ka li - hi au o ka li - li - a, I po-po-he i ka u-ka ‘i - u - ‘i - u U-a

*mp* I ka li - hi au o ka li - li - a, I po-po-he i ka u-ka ‘i - u - ‘i - u U-a

*p*

16

S kiss ‘ia e ka twi-light dew’s, A ma-‘ū i ke o - na - o - na.

A kiss ‘ia e ka twi-light dew’s, A ma-‘ū i ke o - na - o - na. *mf* 2. ‘I-mi

T/B

16

21

S 2. *mp* ‘I-mi au iā ‘oe e ke a - lo - ha, Ma nā pai - a o — ka na-he - le,

A au iā ‘oe e ke a - lo - ha, Ma nā pai - a o — ka na - he - le, I

T/B

21

25

S I hea kou wa-hi no-ho a - i? E ha-‘i mai ‘o - e e ke - ‘a - la!

A hea kou wa-hi no-ho a - i? E ha-‘i mai ‘o - e e ke - ‘a - la!

T/B

25

‘Imi au iā ‘oe e ke aloha

29

S *mp* I - mi au iā ‘oe e ke a - lo - ha,

A

T/B *mf* I ka li - po wau o ka ‘a-wa - pu - hi, I wa - le - a ai i ka mo - a - ni, Ho-‘o-

29

*mp*

34

S ‘I - mi au iā ‘oe e ke a - lo - ha,

A e ke a - lo - ha, Ku-‘u

T/B *p* *mf* lo-no i ka le-o kā - hu-li, Ka ho-e-ne i ka po - li o Ma - li - ‘ō.

34

39

S *mp* I - mi au iā ‘oe e ke a - lo - ha,

A ho - a o ka u - lu - we - hi, O ka u - ka o ‘Ō - la - ‘a, U-a la-‘a ko

T/B *mf* Ku-‘u ho - a O ka u - ka o ‘Ō - la - ‘a,

39

*mf*

43

S *‘I - mi au iā ‘oe e ke a - lo - ha,*

A *ki - no i ka le - o Ua ma-lu na ka ‘i - wa o Pa - li - u - li.*

T/B *U-a la-‘a ko ki - no i ka le - o Ua ma-lu na ka ‘i-wa o Pa-li - u - li.*

43

47

S *ke a - lo - ha, O ke ho - a o ke*

A *4. A-no wa - le mai nō ke a - lo - ha, O ke ho - a o ke a - he lau ma -*

T/B *‘I - mi au iā ‘oe e ke a -*

47

51

S *a - he lau ma - ka - ni, Ne-‘e mai a ka u-a Lī - ha - u, Pu - lu ‘ē nā pu-a ‘ō - he - lo*

A *ka - ni, Ne-‘e mai a ka u - a Lī - ha - u, Pu - lu ‘ē nā pu - a ‘ō - he - lo*

T/B *lo - ha, ‘I - mi au iā ‘oe e ke a -*

51

55

S pa - pa. 5. *f* Kā-ua i ka na-ni o Pu - na, I ka i - nu wai ko-‘o-li-hi-

A pa - pa. 5. *f* Kā-ua i ka na-ni o Pu - na, I ka i - nu wai ko-‘o-li-hi-

T/B 8 lo - ha, *f* i ka na-ni o Pu - na, I ka i - nu wai ko-‘o-li-hi-

55

*mf*

60

S li - hi, I ka wai hā-‘a-le i ka pa - pa E ‘o-lu a - i ‘o ka ha - li - ‘a. I ka

A li - hi, I ka wai hā-‘a-le i ka pa - pa E ‘o-lu a - i ‘o ka ha - li - ‘a. I ka

T/B 8 li - hi, I ka wai hā-‘a-le i ka pa - pa E ‘o-lu a - i ‘o ka ha - li - ‘a. I ka

60

65

S wai hā-‘a-le i ka pa - pa E ‘o-lu a - i ‘o ka ha - li - ‘a. *p* *rit.* -----

A wai hā-‘a-le i ka pa - pa E ‘o-lu a - i ‘o ka ha - li - ‘a.

T/B 8 wai hā-‘a-le i ka pa - pa E ‘o-lu a - i ‘o ka ha - li - ‘a.

65

‘Imi au iā ‘oe e ke aloha

70

S

A

T/B

70

pp

‘Imi Au Iā ‘Oe E Ke Aloha

1. ‘Imi au iā ‘oe e ke aloha,  
Ma nā paia o ka nahele,  
I hea kou wahi noho ai?  
E ha‘i mai ‘oe e ke ‘ala!

PANE 1 I ka lihi au o ka lilia,  
I popohe i ka uka ‘iu‘iu,  
Ua kiss ‘ia e ka twilight dews,  
A ma‘ū i ke onaona.

2. ‘Imi au iā ‘oe e ke aloha,  
Ma nā paia o ka nahele,  
I hea kou wahi noho ai?  
E ha‘i mai ‘oe e ke ‘ala!

PANE 2 I ka lipo wau o ka ‘awapuhi,  
I walea ai i ka moani,  
Ho‘olono i ka leo kāhuli,  
Ka hoene i ka poli o Mali‘o.

3. Ku‘u hoa o ka uluwehi,  
O ka uka o ‘Ōla‘a,  
Ua la‘a ko kino i ka leo,  
Ua malu na ka ‘iwa o Paliuli.
4. Ano wale mai nō ke aloha,  
O ke hoa o ke ahe lau makani,  
Ne‘e mai a ka ua Lihau,  
Pulu‘ē nā pua ‘ōhelo papa.

5. Kāua i ka nani o Puna,  
I ka inu wai ko‘olihilihi,  
I ka wai hā‘ale i ka papa  
E ‘olu ai ‘o ka hali‘a.

I Am Seeking You, Beloved

1. I am seeking you, beloved,  
In the glens of the forest.  
Where is your dwelling place?  
Tell me, O fragrance!

RESPONSE 1 I come to the petals of the lily  
That has bloomed shapely in the  
lofty heights,  
Kissed by the twilight dews,  
And moist in fragrance.

2. I am seeking you, beloved,  
In the glens of the forest.  
Where is your dwelling place?  
Tell me, O fragrance!

RESPONSE 2 I am in the dark depth of the ginger,  
Contented in the wafted fragrance,  
To hear the kāhuli’s voice,  
The rustle in the bosom of Mali‘o.

3. My companion of the lush verdure  
Of the upland of ‘Ōla‘a,  
Your body is reserved by a command,  
Reserved for the ‘iwa of Paliuli.

4. Awe-inspiring is the love  
Of the companion of the gentle breeze,  
The Lihau showers move hither,  
Moistening the strawberry flowers.

5. We two in the beauty of Puna,  
Drinking the water of Ko‘olihilihi,  
The rippling water on the plain  
That soothes the fond memory.

Translation, Hui Hānai